



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3308
9 November 1993

CHINESE

第三三〇八次会议临时逐字记录

1993年11月9日星期二,下午7点20分
在纽约总部举行

主 席: 热苏斯先生

(佛得角)

成员国: 巴西

阿劳霍·卡斯特罗先生

中国

何亚非先生

吉布提

奥拉海耶先生

法国

菲力斯·帕格农先生

匈牙利

埃尔多斯先生

日本

山本先生

摩洛哥

本贾伦-图伊米先生

新西兰

基廷先生

巴基斯坦

汗先生

俄罗斯联邦

沃伦佐夫先生

西班牙

亚涅斯-巴尔沃诺先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

普拉姆利先生

美利坚合众国

沃克先生

委内瑞拉

泰拉达特先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

下午7点20分开会。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚—黑塞哥维那共和国局势

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了波斯尼亚—黑塞哥维那代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》的有关条款和安理会暂行议事规则第37条邀请波斯尼亚—黑塞哥维那代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,萨西尔贝先生(波斯尼亚—黑塞哥维那)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/26690和S/26692,其中载有1993年11月3日和8日分别由克罗地亚常驻联合国代表团临时代办及波斯尼亚—黑塞哥维那常驻联合国代表团给安全理事会主席的信。

安理会成员并收到1993年11月9日克罗地亚常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的影印本,信将在文件S/26715中印发。

在安理会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会对关于波斯尼亚中部局势恶化的报告深表关切,该地军事活动有增无已严重威胁平民的安全。

“安全理事会要求所有各方和其他有关方面不要采取威胁平民安全和福利的行动。

“安全理事会同样关切波斯尼亚—黑塞哥维那共和国当前人道主义的全面情况。再次要求所有各方和其他有关各方面保障不妨碍取得人道主义援助。

“安全理事会认识到这些发展情况使波斯尼亚—黑塞哥维那共和国和周围各国的难民和流离失所者目前岌岌可危的人道主义情况更加严重,要求所有方面协助联合国主管机构和其他人道主义组织为救济这些国家受害平民所作的努力。

“安全理事会敦促所有各方和其他有关方面尽最大克制,不要采取任何可能使局势恶化的行动。”

本声明将作为安全理事会文件S/26716印发。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会极度震惊地获悉1993年11月8日发生的事件;在这事件中有两人被波斯尼亚塞族部队扣为人质。当时由萨拉热窝大主教文科·普尔伊茨阁下率领的一个代表团的成员,在联合国保护部队(联保部队)的保护下,前往瓦雷什城执行和平任务。

“安全理事会强烈谴责这一无耻行为,这是对联保部队的权力和不可侵犯性明目张胆的挑衅。

“安理会注意到,尽管秘书长特别代表作出及时和得力的干预,两名人质都未获释;安理会要求波斯尼亚塞族部队立即着手释放这两名人质。安理会提醒犯下此行为的人,他们有义务确保被扣的人不得受到伤害,违反国际人道主义法的人将个人对此行动负责。

“安全理事会要求秘书长全面调查此一事件,并不延迟地向安理会汇报,同时促请所有当事方和其他有关各方不要采取任何可能使局势进一步恶化的行动。

“波斯尼亚—黑塞哥维那共和国内以及克罗地亚共和国内所有当事方对联

保部队的攻击和敌对行为近几周来更加经常,安理会谴责并要求立即停止所有这些行为。”

本声明将作为安全理事会文件S/26717印发。

安全理事会就这样结束现阶段对这个议程项目的审议。

安全理事会将继续处理本案。

下午7点30分散会